

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ
КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНТНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Екатерина А. Пепеляева¹

*Пермская государственная фармацевтическая академия,
Пермь, Россия*

Key words: communicative competence, using videos at the classes of Russian as a foreign language

Summary: The paper considers the concept of communicative competence and demonstrates the suitability of using videos at the classes of Russian as a foreign language as one of the techniques contributing to the successful formation of foreign students communicative competence.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, использование видеоматериалов на занятиях по русскому языку как иностранному

Аннотация: В статье рассматривается понятие коммуникативной компетенции, а также обосновывается целесообразность использования на занятиях русского языка как иностранного видеоматериалов в качестве одного из приемов, способствующих успешному формированию у иностранных студентов коммуникативной компетенции.

Основная задача обучения в практическом курсе русского языка как иностранного на подготовительном факультете – сформировать коммуникативную компетенцию уровня и объема, необходимого и достаточного для обучения на основном курсе, для овладения специальными дисциплинами на русском языке, т.е. обучение русскому языку как иностранному студентов нефилологических специальностей детерминировано прежде всего необходимостью общения в учебной и в дальнейшем в профессиональной сфере. Методика обучения ориентируется на достижение необходимого уровня профессиональной коммуникативной компетенции, что становится возможным при овладении обучающимися

¹ © Пепеляева, Е.А., 2014.

коммуникативной компетенцией. **Коммуникативная компетенция** – это не только совокупность компетенций в различных видах речевой деятельности (чтении, говорении, аудировании, письме), которую можно обозначить как «лингвистическая компетенция». Кроме владения данной компетенцией, участникам ситуации общения необходимо принимать во внимание большое количество немаловажных факторов, от которых зависит успех коммуникации: сфера и ситуация общения, коммуникативные намерения собеседников, знание культурологических особенностей и невербальных средств участников общения, и многое, многое другое. Целесообразно говорить о том, что понятие коммуникативная компетенция крайне многопланово, оно предполагает совокупность множества компетенций: языковой, культурологической, страноведческой, предметной, профессиональной и многих других. На сегодняшний день методистами в составе коммуникативной компетенции, под которой понимается «способность к выбору и реализации программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в различной обстановке, т.е. его умения оценивать ситуацию с учетом темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у участников до и во время беседы» (Костомаров, Митрофанова, 1990: 14-15), выделяется более десяти компетенций (Фарисенкова, 2001: 36).

Таким образом, в процессе формирования коммуникативной компетенции необходимо выработать у обучающихся следующие умения:

1) выражать в языковой форме свои намерения и извлекать смысл из чужих высказываний, т.е. владеть навыками продуцирования и восприятия иноязычной речи;

2) использовать высказывания в соответствии с ситуациями и условиями общения, с коммуникативными намерениями собеседников.

А.А. Леонтьевым набор умений, необходимых для эффективного общения, сформулирован так: «человек должен в принципе располагать целым рядом умений. Он должен, во-первых, уметь быстро и правильно ориентироваться в условиях общения, во-вторых, уметь правильно спланировать свою речь, правильно выбрать содержание акта общения, в-третьих, найти адекватные средства для передачи этого содержания, в-четвертых, уметь обеспечить обратную связь. Если какое-либо из звеньев акта общения будет нарушено, то говорящему не удастся добиться ожидаемых результатов общения – оно будет неэффективным» (Леонтьев А.А., 1974: 33).

Итак, в результате обучения студенты должны в определенной

ситуации общения употреблять те языковые средства, которые являются оптимальными для достижения коммуникативных задач; высказывания должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка в пределах изученного лексико-грамматического материала с учетом речевых этикетных норм, обусловленных социокультурной ситуацией общения (Образовательная программа, 2001: 40).

В процессе формирования коммуникативной компетентности необходимо соблюдение одного из основных условий – реальность условий и ситуаций предъявляемого материала, его аутентичность, частотность его реализации вне условий учебного занятия, возможность его воспроизведения вне аудитории. Преподавателю необходимо создавать на занятии реальные ситуации общения, используя для этого различные методы и приемы. В рамках коммуникативно-ориентированной методики к таким приемам можно отнести ролевые игры, различные ситуативные задачи, творческие проекты и др. Однако чтобы учащиеся могли воссоздать ту или иную ситуацию общения, им необходимо предварительно предоставить наглядный материал, в котором представлены культура, традиции и реалии жизни в современной России. Одной из форм такого представления и является демонстрация видеоматериалов. Подобная форма представления естественных коммуникативных ситуаций расширяет образовательные возможности занятия РКИ, способствуя процессу усвоения лексического материала; позволяет разнообразить формы работы и виды заданий; стимулирует развитие продуктивных видов речевой деятельности; мотивирует учащихся к изучению языка.

Использование видеоматериалов способствует развитию компетенций на различных уровнях:

1) общеобразовательном (наличие сведений о специфике речевого общения носителей языка, фоновые знания, названия предметов быта, семантизация социокультурных явлений и этикетных форм);

2) профессиональном (визуализация и семантизация реалий профессиональной сферы, наличие терминологии, особенности поведения в профессиональном общении);

3) воспитательном (сопоставление особенностей иной культуры с родной, воспитание путем создания проблемных ситуаций);

4) практическом (адекватное применение языковых средств в соответствии с целями, местом, временем общения, статусом собеседника и т.д.);

5) развивающем (формирование языковой догадки, логики; стимулирование интереса, наблюдательности, внимания, эмоций;

развитие умений обобщать увиденное; повышение мотивации изучения языка и культуры).

Видеоматериалы являются важным инструментом в процессе изучения иностранного языка, поскольку звуковой ряд сопровождается видеорядом, позволяя учащимся воспринимать не только вербальную информацию, но и невербальную: мимику, жесты, позы и т.д. Это облегчает понимание: в случае, если учащиеся не поняли какие-то высказывания, они могут догадаться о содержании при помощи изображения, выстраивая логические связи. Так учащиеся учатся справляться с лингвистическими трудностями без помощи словаря, ориентируясь на мимику, жестикуляцию, интонации, интерьер и т.д. При этом развиваются когнитивные умения анализа, синтеза, обобщения. К достоинствам видеоматериалов можно отнести и технические возможности: преподаватель может остановить проигрывание и крупным планом показать вывески, надписи, предметы обстановки и т.д. Кроме того, присутствуют естественные помехи (шум транспорта, играющая музыка, звук льющейся воды и т.д.), что приближает ситуацию к реальным условиям общения.

В качестве видеоматериалов в процессе обучения можно использовать учебные фильмы, программы новостей, фильмы о выдающихся деятелях искусства, науки, политики и культуры, документальные и художественные фильмы. Какими же критериями необходимо руководствоваться при отборе материалов? Главное в видеоматериалах – их информативно-содержательное наполнение, коммуникативная ценность информации. При этом материалы должны обладать:

- 1) лексической ценностью (фразеологизмы, поговорки, терминология, этикетные формы, имена собственные);
- 2) фонетической ценностью (произносительные особенности, различные тембры и диапазоны голосов);
- 3) стилистической ценностью (демонстрация различных стилей речи: научного, художественного, разговорного, публицистического);
- 4) культурологической ценностью (социокультурные явления и реалии, значение этих фактов в иноязычной культуре, поведение носителей языка в той или иной ситуации).

Безусловно, выбор материалов обусловлен задачами, которые ставит преподаватель, при этом они должны соответствовать уровню знаний учащихся. Необходимо соблюдать принцип системности, т.е. при выборе видео учитывать взаимосвязь усваиваемых явлений. Работа с видеоматериалом не должна «выпадать» из общей концепции учебно-методического комплекса, нарушать его целостность.

Видеоматериалы могут использоваться на различных этапах и уровнях обучения, однако наиболее целесообразно, на наш взгляд, использовать их на заключительном этапе работы над темой (если учебный материал организован в соответствии с тематико-ситуативным принципом), когда учащиеся уже владеют необходимым лексическим запасом.

Несмотря на достаточную разработанность данного методического приема, на сегодняшний день нет единого мнения по поводу продолжительности воспроизведения видеоряда. Исходя из опыта, можно предположить, что оптимальная длительность видео – до двадцати минут. Если его продолжительность больше, то обучаемые теряют интерес, ослабляют внимание, начинают проявлять пассивность.

Работа над видеоматериалом включает три этапа: преддемонстрационный, демонстрационный и последедемонстрационный.

На **преддемонстрационном этапе** снимаются языковые и лингвострановедческие трудности, анализируются незнакомые для обучающихся разговорные формулы и социокультурные реалии. На этом этапе важно заинтересовать учащихся. Например, дать задание спрогнозировать содержание сюжета исходя из заголовка, спросить, что обучаемые уже знают по данной теме и что бы они еще хотели узнать.

Перед просмотром необходимо дать установку, сформулировать цель. Или это просмотр с целью охвата общего содержания (тема, ситуация, действующие лица), или учащиеся должны обратить внимание на выборочную информацию, например, записать географические названия, имена героев, даты (если это биография), и т.д. Если предварительно учащиеся читали текст с аналогичной тематикой, то в качестве установки можно дать задание вычленив из видеосюжета новую, интересную информацию, найти сходства и различия с печатным текстом и т.д. Можно предложить так называемые предпросмотровые ориентиры: вопросы и варианты ответов в тестовой форме, задания на определение последовательности эпизодов, выбор соответствия персонажей и их характеристик.

Установка необходима для того, чтобы демонстрационный этап сопровождался активной учебной деятельностью учащихся.

Демонстрационный этап требует творческого подхода. Могут быть использованы следующие методические приемы:

1) пошаговый просмотр сюжета: видеоматериал разбивается на фрагменты, после просмотра каждого фрагмента следует обсуждение

предыдущего и прогнозирование следующего;

2) предъявление зрительного ряда без звукового сопровождения: учащиеся смотрят изображение и домысливают реплики;

3) предъявление звукового ряда без зрительного: учащиеся на основе аудиоряда стараются восстановить детали сюжета: место действия, действующие лица и их характеристики (внешний вид, возраст, пол, социальный статус);

4) просмотр фрагментов сюжета с нарушением последовательности;

5) учащиеся делятся на две группы: одна группа смотрит сюжет без звука, а другая – только слушает (без показа изображения), затем группы обмениваются информацией.

Целью **последемонстрационного** этапа является контроль понимания содержания просмотренных видеоматериалов и выработка навыков использования материалов в качестве основы для развития продуктивных умений в устной и письменной речи. Уместно использовать следующие формы заданий:

1) вопросно-ответная форма (при этом желательно, чтобы вопросы побуждали учащихся к дискуссии, провоцировали обсуждение проблемы);

2) ролевая игра;

3) разыгрывание продолжения просмотренного сюжета или расширение одного из эпизодов;

4) написание журнальной статьи;

5) озвучивание;

6) пересказ.

7) выполнение упражнений с заполнением пропусков, восстановлением фраз и т.д.

При работе с видеоматериалом необходимо тщательно планировать цели и задачи занятия, все упражнения и задания должны быть направлены на достижение поставленных целей. При этом предполагается соблюдение некоторых условий:

1) видеоматериал должен соответствовать уровню знаний обучающихся;

2) задания должны быть четко сформулированы и логически выстроены, служить средством достижения поставленных целей;

3) тематика видеоматериалов должна соответствовать изучаемой теме, согласовываться с рабочей учебной программой и являться частью учебно-методического комплекса.

В процессе обучения целесообразно ориентироваться на требования к умениям, предъявляемым к обучаемым при работе с

аутентичными видеоматериалами согласно «Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком» (2000: 73).

Уровень А2:

- проследить за сменой тем в информационных программах и составить представление об общем содержании программы;
- понять основную мысль телевизионных программ, новостей с репортажами о событиях, несчастных случаях и др., в которых видеоряд сопровождается комментариями.

Уровень В1:

- понять большую часть телевизионных программ по интересующей тематике, например, интервью, короткие лекции, репортажи, когда они звучат медленно и четко;
- следить за развитием сюжета фильма, состоящего в основном из видеоряда и каких-то действий, а герои говорят четко и простым языком;
- уловить основные моменты телевизионных передач на знакомую тему, когда говорят достаточно медленно и четко.

Уровень В2:

- понять почти все новости и репортажи о текущих событиях;
- понять содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке;
- понять развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений достаточно знакома.

Занятия с использованием видеоматериалов играют важную роль в процессе формирования коммуникативной компетенции, поскольку наглядные методы характеризуются высокой эффективностью воздействия на обучаемых. Работа с видео позволяет развивать навыки и умения во всех видах речевой деятельности: чтении, говорении, аудировании и письме. Работа с видеоматериалом способствует повышению интереса к изучению языка и культуры, усвоению и запоминанию учебного материала, делает процесс изучения языка интересным и увлекательным на всех этапах обучения.

Литература:

- Костомаров, В.Г., Митрофанова, О.Д. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Москва: Русский язык, 1990. 268 с.
- Леонтьев, А.А. *Психолингвистические проблемы массовой коммуникации*. Москва: Наука, 1974.
- Образовательная программа по русскому языку как иностранному*. Предвузовское обучение. Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень / Есина, З.И. и др. Москва, 2001. 138 с.

Общеввропейские коммуникативные компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. Страсбург, 2000. 187 с.

Фарисенкова, Л.В. *Теоретические основы выделения и лингвометодическая интерпретация уровней коммуникативной компетенции иностранцев, изучающих русский язык:* дис. ... докт. пед. наук. Москва, 2001. 334 с.